

jedenfalls

Charnière de discours

jedenfalls peut être placé :

– à droite du syntagme placé dans le Vorfeld

Bisher jedenfalls waren Peter Ruzicks Reden immer so dünn wie seine Lippen. (Quelle: Welt 1999)

Viele Analysten äußern sich weiter zurückhaltend zu den Perspektiven der Aktie – jedenfalls für die nahe Zukunft. (Quelle: Welt 1999)

– à l'intérieur de la Satzklammer

Die Kosten einer Brüsseler Zustimmung sind jedenfalls jetzt schon erheblich. (Quelle: Welt 1999)

– à gauche d'un syntagme placé dans le Nachfeld de la proposition

Auch in Zukunft wird man in den technisch entscheidenden Bereichen Führungsmittel, Aufklärung, Kommunikation, Stabs- und Gefechtsfeldinformation alles von den Amerikanern, jedenfalls von der Nato borgen müssen. (Quelle: Welt 1999)

Das Volllaufen des Kellers mit Wasser nach einem ungewöhnlich starken Platzregen war für den Vermieter jedoch nicht vorhersehbar, jedenfalls dann, wenn es wie in diesem Fall seit vielen Jahren zu keinem Wasserschaden durch Regen gekommen ist. (Quelle: Welt 1999)

Frau trägt diesen Winter Rot - jedenfalls "drunter". (Quelle: Welt 1999)

jedenfalls suspend la valeur de vérité de l'assertion précédente et pose la nouvelle assertion comme vraie, quelle que soit la valeur de vérité de la précédente. La seconde assertion, de portée plus limitée que la première, apparaît comme une variante corrigée de la première.

Alle waren begeistert, jedenfalls ich. – Assertion 1 : *tous étaient* enthousiastes ; l'assertion 1 n'est peut-être pas entièrement vraie, mais vaut pour *ich*, (inclus dans *alle*).